

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

François Regnard (ca.1540-1599)

Nisi quia Dominus

à cinq voix



Source :

Novæ cantiones sacræ, quatuor, quinque et sex vocum...

Douai, Jean Bogard, 1590.

Staatsbibliothek West de Berlin, [Mus. ant. pract. R 245.

Nisi quia Dominus erat in nobis dicat nunc Israel,
nisi qui Dominus erat in nobis.
Cum exurgerent homines in nos,
forte vivos deglutissent nos.
Cum irasceretur furor eorum in nos,
forsitan aqua absorbuisset nos.
Torrentem pertransivit anima nostra,
forsitan pertransisset anima nostra aquam intolerabilem.

Secunda pars

Benedictus Dominus,
qui non dedit nos in captionem dentibus eorum.
Anima nostra sicut passer erepta est,
de laqueo venantium.
Laqueus contritus est et nos liberati sumus.
Adjutorium nostrum in nomine Domini,
qui fecit cælum et terram.

Five-voice musical score in C major, 4/4 time. The voices are Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, and Bass. The lyrics are in Latin: "Ni - - - si qui - a Do - mi-nus e - rat in Ni - - - si qui - a Do - mi-nus e - rat".

Soprano: Ni - - - si

Alto: Ni - - - si qui -

Tenor 1: Ni - - - si qui - a Do - mi-nus e - rat in

Tenor 2: Ni - - - si qui - a Do - mi-nus e - rat

10

Ni - - - si qui - - a Do - mi - nus e - rat in no -

qui - a Do - mi - nus e - rat in no - bis,

a Do - mi - nus e - rat in no - bis, e - rat in no -

no - bis, ni - su qui - a Do - mi - nus e - rat in no - bis,

in no - bis, ni -

19

- - bis, ni - si qui - a Do - mi-nus e - rat

ni - si qui - a Do - mi-nus e - rat in no -

bis, ni - si qui - a Do - mi - nus e - rat di -

in no - bis, ni - si qui - a Do - mi-nus e - rat in no -

- - - si qui - - - a Do - mi - nus e - rat in no - - bis

28

The musical score consists of five staves. The first four staves are in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The fifth staff is in bass clef. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves as follows:

Staff 1: in no - bis di - cat nunc Is - - - ra - el,

Staff 2: bis di - cat nunc, di - cat nunc Is - ra - el, ni -

Staff 3: cat nunc Is - ra - el, di - cat nunc Is - ra - el,

Staff 4: bis di - cat nunc Is - ra - el, di - cat nunc Is - ra - el, ni -

Staff 5: di - cat nunc, di - cat nunc Is - - - ra - el,

38

ni - si qui - a Do - mi - nus e - rat

si qui - a Do - mi - nus, ni - si qui - a Do - mi - nus e - rat in

ni - si qui - a Do - mi - nus

si qui - a Do - mi - nus, ni - si qui - a Do - mi - nus e - rat in no -

ni - si qui - a Do - mi - nus

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely SATB with an additional part. The score is written on five staves. The first four staves use a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The fifth staff uses a bass clef and the same key signature. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff has the lyrics 'ni - si qui - a Do - mi - nus e - rat'. The second staff has 'si qui - a Do - mi - nus, ni - si qui - a Do - mi - nus e - rat in'. The third staff has 'ni - si qui - a Do - mi - nus'. The fourth staff has 'si qui - a Do - mi - nus, ni - si qui - a Do - mi - nus e - rat in no -'. The fifth staff has 'ni - si qui - a Do - mi - nus'. The music features various note values including half notes, quarter notes, and eighth notes, with some notes beamed together. There are also rests and ties throughout the score.

48

The musical score consists of five staves, each with a vocal line and Latin lyrics. The first four staves are in treble clef, and the fifth is in bass clef. The lyrics are: "in no - - - bis, in no - - - bis. Cum e - xur -", "no - - - - bis, in no - bis.", "e - rat in no - bis. Cum e - xur -", "bis. Cum e - xur - ge-rent ho - mi - nes in", and "e - - rat in no - bis. Cum e - xur - ge-rent". The music features various note values including half notes, quarter notes, and eighth notes, with some notes beamed together. There are also rests and a key signature change to one sharp (F#) indicated by a sharp sign on the F line.

in no - - - bis, in no - - - - bis. Cum e - xur -

no - - - - bis, in no - bis.

e - rat in no - bis. Cum e - xur -

bis. Cum e - xur - ge-rent ho - mi - nes in

e - - rat in no - bis. Cum e - xur - ge-rent

57

- ge - rent ho - mi - nes in nos, ho - mi - nes in nos,

8 Cum e - xur - ge - rent ho - mi - nes in

8 - ge - rent ho - mi - nes in nos, cum

8 nos, cum e - xur - ge - rent ho - mi - nes in nos, ho - mi -

ho - mi - nes in nos, cum e - xur - ge - rent ho - mi -

65

ho - mi-nes in _____ nos _____

_____ nos, _____ ho - mi-nes in nos for - te vi -

e - xur - ge-rent ho - mi - nes in _____ nos _____ for - te vi -

nes in nos, ho - mi-nes in nos for - te vi - - -

nes in nos for - te vi - - - - -

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely SATB with an additional part. The score is written on five staves. The first four staves use a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The fifth staff uses a bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff has the lyrics 'ho - mi-nes in _____ nos _____'. The second staff has '_____ nos, _____ ho - mi-nes in nos for - te vi -'. The third staff has 'e - xur - ge-rent ho - mi - nes in _____ nos _____ for - te vi -'. The fourth staff has 'nes in nos, ho - mi-nes in nos for - te vi - - -'. The fifth staff has 'nes in nos for - te vi - - - - -'. The music features various note values including quarter, eighth, and half notes, as well as rests and ties. There are also some accidentals (sharps and flats) and a fermata over the final note of the fifth staff.

74

for - - - te vi - - - - vos de - glu - tis -

8 vos _____ de - glu - tis - sent nos, de - glu - tis -

8 - - - - - vos _____ de glu - ris - sent nos, de - glu - tis -

8 - - - vos, for - te vi - vos de - glu - tis - sent nos, de - glu - tis -

- - vos, for - te vi - vos de - glu - tis - sent nos, de - glu - tis -

83

The musical score consists of five staves, each with a vocal line and Latin lyrics. The first four staves are in treble clef, and the fifth is in bass clef. The lyrics are: "sent nos. Cum i - ras - ce - re - - - - tur fu -". The melody is written in a style typical of 16th-century liturgical music, with a mix of half, quarter, and eighth notes, and rests. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span multiple notes. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The fifth staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#).

sent nos. Cum i - ras - ce - re - - - - tur fu -

sent nos. Cum i - ras - ce - re - tur fu - ror _____

sent nos. Cum i - ras - ce - re - tur, cum i - ras - ce - re - tur fu - ror, _____

sent nos. Cum _____ i - ras - ce - re - tur, cum i - ras - ce - re - tur fu - ror, _____

sent nos. Cum i - ras - ce - re - tur fu -

93

- - - ror, fu - ror e -

8 e - o - rum, fu - ror e - - - o -

8 fu - ror, fu - ror e - - -

8 fu - ror, fu - - - - ror e - o -

- - ror e - o - rum in nos

101



- o - rum in nos for - si - tan a - qua ab -

rum in nos for - si - tan a - qua ab - sor - bu - is - set nos,

- - o - rum in nos for - si - tan a - qua ab - sor - bu - is set nos,

- - - rum in nos for - si - tan a - qua ab - sor - bu - is - set nos,

for - si - tan a - qua ab - sor - bu - is - set nos.

110

The musical score consists of five staves, each with a vocal line and Latin lyrics. The first four staves are in treble clef, and the fifth is in bass clef. The lyrics are: 'sor - bu - is - set nos. Tor - ren - tem per - - tran - si -', 'ab - sor - bu - is - set nos. Tor - ren - tem per - tran - si - - - - vit,', 'ab - sor - bu - is - set nos. Tor - ren - tem per - tran - - - - si - vit,', 'ab - sor - bu - is - set nos. _____ Tor - ren - - tem', and 'Tor - ren - - - - tem per - tran - si -'. The music features various note values, rests, and slurs, indicating a complex melodic and harmonic structure.

sor - bu - is - set nos. Tor - ren - tem per - - tran - si -

ab - sor - bu - is - set nos. Tor - ren - tem per - tran - si - - - - vit,

ab - sor - bu - is - set nos. Tor - ren - tem per - tran - - - - si - vit,

ab - sor - bu - is - set nos. _____ Tor - ren - - tem

Tor - ren - - - - tem per - tran - si -

119

The musical score consists of five staves, each with a different clef: the first four are treble clefs and the fifth is a bass clef. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The second staff has an '8' below the clef, indicating an octave. The third and fourth staves also have an '8' below the clef. The fifth staff has a bass clef. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span multiple notes. The lyrics are: 'vit, per tran si vit', 'per tran si', 'per tran si', 'per tran si', 'vit a', 'vit, per tran si'.

- - - - vit, per - tran - si - vit

per - - tran - si - - - - - vit, per - tran - si -

per - tran - si - - - - -

per - tran - si - - - - - vit a -

- - - - - vit, per - - tran - si - -

126

a - ni - ma nos - tra, a - ni - ma - - -

- - - vit a - ni - ma, a - ni - ma - - - nos - tra for - - si -

- - vit a - ni - ma nos - tra, a - ni - ma nos -

ni - ma, a - ni - ma nos - tra, a - ni - ma nos - tra,

- - - vit a - - - ni - ma nos - - tra, for -

134

The musical score consists of five staves, each with a vocal line and Latin lyrics. The first four staves are in treble clef, and the fifth is in bass clef. The lyrics are: "nos - tra for - si - tan per - tran - - tan per - tran - - - - sis - set a - ni - ma - - tra, per - tran - - - - sis - for - si - tan per - tran - sis - - - - set - si - tan per - tran - sis - - - - set". The music features various note values including half notes, quarter notes, and eighth notes, with some notes beamed together. There are also rests and a fermata over the first "tan" in the first staff.

nos - tra for - si - tan per - tran - -

tan per - tran - - - - sis - set a - ni - ma

- - - tra, per - tran - - - - sis -

for - si - tan per - tran - sis - - - - set

- si - tan per - tran - sis - - - - set

141

Five-part vocal setting in G major, 4/4 time. The score consists of five staves. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves as follows:

Staff 1: - sis - set a - ni - ma nos - tra, _____ a -

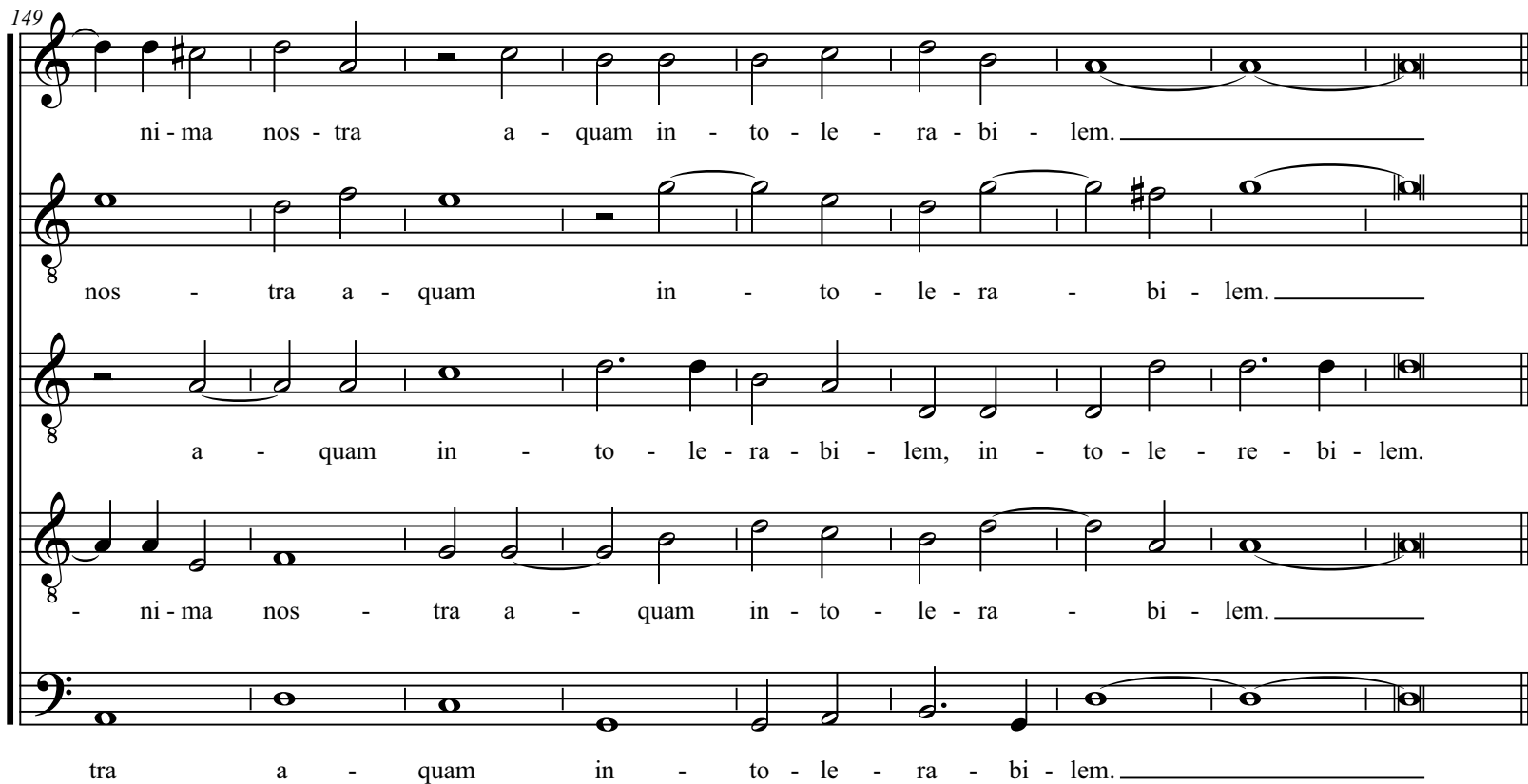
Staff 2: nos - tra, a - ni - ma nos - tra, _____ a - ni - ma

Staff 3: set a - ni - ma nos - tra, a - ni - ma nos - - - - tra

Staff 4: a - ni - ma _____ nos - tra, a -

Staff 5: a - ni - ma nos - tra, a - ni - ma nos -

149



ni - ma nos - tra a - quam in - to - le - ra - bi - lem.

nos - tra a - quam in - to - le - ra - bi - lem.

a - quam in - to - le - ra - bi - lem, in - to - le - re - bi - lem.

- ni - ma nos - tra a - quam in - to - le - ra - bi - lem.

tra a - quam in - to - le - ra - bi - lem.

158 Secunda pars

Be - - - ne - - - - dic - - - - tus Do - mi - nus,

Be - ne - dic - tus Do - - - mi - nus De - us, _____ be -

Be -

Be - - - ne - - dic - tus Do - - - mi - nus _____ De - us, _____ be -

Be - ne -

168

be - ne - - - - dic - tus Do - mi - nus De - - - - us

ne - dic - tus Do - mi - nus, be - ne - dic - tus Do - mi - nus qui non de - dit

- - - ne - - - - - dic - - - - tus Do - mi - nus qui

ne - dic - tus Do - mi - nus, be - ne - dic - tus, be - ne - dic - tus Do - mi -

- dic - tus Do - mi - nus, be - ne - - - - dic - tus Do - mi -

178

qui non de - dit nos in cap - ti - o - ne den -

nos, qui non de - dit nos in cap - ti - o - - -

non de - dit nos, qui non de - dit nos in cap - ti - o - ne

nus qui non de - dit nos in cap - ti - o -

nus qui non de - dit nos in cap - ti - o - ne

188

tri-bus e - o - rum, den - ti - bus e - - - - -

ne den - ti - bus e - - o - rum.

— den - ti - bus e - o - - - rum, e - o - -

ne den - ti - bus e - o - - tum, den - ti - bus e - - - o - -

den - ti - bus e - o - rum, den - ti - bus e - - - o - -

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely a choir. It consists of five staves. The first four staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#), and the fifth staff is in bass clef with the same key signature. The music is written in a style that suggests a 19th-century setting. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff has the lyrics 'tri-bus e - o - rum, den - ti - bus e - - - - -'. The second staff has 'ne den - ti - bus e - - o - rum.'. The third staff has '— den - ti - bus e - o - - - rum, e - o - -'. The fourth staff has 'ne den - ti - bus e - o - - tum, den - ti - bus e - - - o - -'. The fifth staff has 'den - ti - bus e - o - rum, den - ti - bus e - - - o - -'. The music features various note values including quarter, eighth, and half notes, as well as rests. There are some melisma lines (dashes) indicating extended notes or pauses.

196

- o - rum. A - ni - ma nos - tra si - cut pas -

A - ni - ma nos - tra si - cut pas - - - -

- - - rum. A - ni - ma nos - tra si - - - - cut pas - ser,

rum. _____ A - ni - ma nos - tra si - cut pas - - - -

rum. A - ni - ma nos - tra si - cut pas - - - -

205

ser, _____ si - - - - cut _____ pas - - - -

8 ser, si - cut pas - - - - ser,

8 si - - - - cut _____ pas - ser, si - - - -

8 ser, si - cut pas - ser, si - - - - cut

ser, si - cut pas - - - - - - - ser,

213

ser, si - cut pas - - - - - ser e - rep - ta

8 si - cut _____ pas - - - - - ser e - rep - ta

8 - - cut pas - - - ser _____ e - rep - - ta est de _

8 pas - ser, si - cut pas - - - ser e - rep - ta est _____

si - cut pas - - - - - ser e - rep - ta est

223

est de la - que - o ve - nam - - ti - um.

est de la - - que - o ve - nan - ti - um. _____ La -

_____ la - que - o _____ ve - nan - - ti - um. La - que - us con -

de la - que - o ve - nan - ti - um, ve - nan - - ti - um.

de la - que - o ve - nan - - ti - um. La - que -

233

La - que - us con - - - tri - tus est, la -

8 - que - us con - tri - tus est, _____ con - tri - - - tus est, _____

8 - - tri - - - tus est, la - que -

8 La - que - us con - tri - - - tus est,

us con - tri - - - tus est, la -

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely SATB with an additional soprano part. The score is written on five staves. The first four staves use a soprano clef (C1), and the fifth staff uses a bass clef (C4). The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are in Latin, with hyphens indicating long notes or sustained sounds. The first staff begins with a measure rest followed by a half note G4, then a quarter note A4, and continues with a melodic line. The second staff begins with a half note G4, then a quarter note A4, and continues with a melodic line. The third staff begins with a half note G4, then a quarter note A4, and continues with a melodic line. The fourth staff begins with a half note G4, then a quarter note A4, and continues with a melodic line. The fifth staff begins with a half note G4, then a quarter note A4, and continues with a melodic line.

242

que - us con - tri - tus _____ est, con - tri - tus _____ est _____

_____ con - tri - tus est _____ et nos li -

us con - tri - tus est, con - tri - tus est _____

_____ con - tri - - - tus est et _____ nos li - be -

- gie - us con - tri - - - tus est et nos li -

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely SATB with an additional soprano or alto part. The score is written on five staves. The first staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second, third, and fourth staves are in alto clef (C-clef on the third line). The fifth staff is in bass clef. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff has the lyrics 'que - us con - tri - tus _____ est, con - tri - tus _____ est _____'. The second staff has '_____ con - tri - tus est _____ et nos li -'. The third staff has 'us con - tri - tus est, con - tri - tus est _____'. The fourth staff has '_____ con - tri - - - tus est et _____ nos li - be -'. The fifth staff has '- gie - us con - tri - - - tus est et nos li -'. There are various musical notations including whole notes, half notes, quarter notes, eighth notes, and rests, as well as slurs and ties.

252

li - be - ra - ti su - - - mus,

8 be - ra - ti su - mus, et nos li - be - ra - ti su - mus, li - be - ra -

8 et nos li - be - ra - ti _____ su - mus, et nos li -

8 ra - ti su - mus, li - be - ra - ti su -

- be - ra - ti su - mus, et _____ nos li - be - ra -

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely SATB with an additional soprano part. The score is written on five staves. The first staff is a soprano line with a treble clef. The second and third staves are alto lines with a C-clef and an '8' time signature. The fourth staff is a tenor line with a C-clef and an '8' time signature. The fifth staff is a bass line with a bass clef. The lyrics are in Latin and are distributed across the staves. The first staff has the lyrics 'li - be - ra - ti su - - - mus,'. The second staff has '8 be - ra - ti su - mus, et nos li - be - ra - ti su - mus, li - be - ra -'. The third staff has '8 et nos li - be - ra - ti _____ su - mus, et nos li -'. The fourth staff has '8 ra - ti su - mus, li - be - ra - ti su -'. The fifth staff has '- be - ra - ti su - mus, et _____ nos li - be - ra -'. There are several measures of rests indicated by horizontal lines on the staves.

261

et nos li - be - ra - ti su - - - - - mus.

- - ti su - mus. Ad - ju - to - ri -

- be - ra - ti su - mus, li - be - ra - ti su - - - - mus. Ad - ju - to -

mus, li - be - ra - - ti su - - - - mus. _____ Ad -

ti, li - be - ra - - ti su - mus. Ad - ju -

270

270

Ad - ju - to - ri - um nos - trum in no - mi - ne

um nos - - - trum in no - mi - ne Do - mi - ni, in no - mi -

ri - um nos - trum in no - mi - ne Do - mi - ni, in

- - ju - to - ri - um nos - trum in no - mi - ne Do - mi - ni,

to - ri - um nos - trum in no - mi - ne, in no - mi -

279

The musical score consists of five staves, each with a different clef: the first four are treble clefs and the fifth is a bass clef. The first four staves have a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The fifth staff has a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The lyrics are written below the staves, with some words connected by hyphens and some words followed by horizontal lines indicating a continuation of the melody. The lyrics are: "Do - mi - ni, in no - mi - ne Do - - - mi - ni qui ne, in no - mi - ne Do - - mi - ni qui fe - cit no - mi - ne, in no - mi - ne Do - mi - ni in no - mi - ne Do - mi - ni qui fe - cit cæ - lum et ne Do - - - mi - ni qui fe - cit cæ - lum,"

Do - mi - ni, in no - mi - ne Do - - - mi - ni qui

ne, in no - mi - ne Do - - mi - ni _____ qui _____ fe - cit _____

no - mi - ne, in no - mi - ne Do - mi - ni _____

in _____ no - mi - ne Do - mi - ni qui fe - cit _____ cæ - lum et

ne Do - - - mi - ni qui fe - cit cæ - lum,

288

fe - - - cit cæ-lum et ter - ram, qui fe - cit cæ - lum et _____ ter - ram, qui

_____ cæ - - - lum et ter - ram, _____ qui fe - cit cæ - lum et ter - ram,

qui _____ fe - cit cæ - - - lum et ter - ram, _____ qui

ter - ram, qui fe - cit cæ - lum et ter-ram, _____ qui

qui fe - cit cæ - lum et ter - ram,

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely SATB with an additional part. The score is written on five staves. The first four staves use a treble clef and a key signature of one sharp (F#), while the fifth staff uses a bass clef. The lyrics are in Latin, describing the creation of the world. The text is distributed across the staves, with some words spanning multiple lines. There are several measures of rest indicated by horizontal lines. The music features various note values, including half notes, quarter notes, and eighth notes, with some notes beamed together. The overall style is that of a traditional choral or liturgical setting.

299

— fe - cit cæ - lum et ter-ram, et _____ ter - - - - ram.

8 qui fe - cit cæ-lum _____ et _____ ter - ram, et ter - ram.

8 fe - cit cæ - - - lum et _____ ter - - - - ram. _____

8 — fe - cit cæ - lum _____ et ter - - - ram, et _____ ter - ram.

qui fe - cit cæ - lum et ter - - - - ram.

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely SATB with an additional soprano or alto part. The score is written on five staves. The first four staves use a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The fifth staff uses a bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are in Latin, describing the creation of the world. The text is distributed across the staves, with some lines having long horizontal lines indicating sustained notes or breath marks. The first staff has a long line at the beginning, followed by 'fe - cit cæ - lum et ter-ram, et' and another long line, then 'ter - - - - ram.' The second staff starts with '8' and 'qui fe - cit cæ-lum' followed by a long line, then 'et' and another long line, then 'ter - ram, et ter - ram.' The third staff starts with '8' and 'fe - cit cæ - - - lum et' followed by a long line, then 'ter - - - - ram. _____'. The fourth staff starts with '8' and '— fe - cit cæ - lum' followed by a long line, then 'et ter - - - ram, et' followed by a long line, then 'ter - ram.' The fifth staff starts with 'qui fe - cit cæ - lum et ter - - - - ram.'